

**Les résultats d'apprentissage manitobains
en français langue seconde - immersion (M-S4)**

**Nouvelles directions
pour le renouveau de l'éducation**

**Bureau de l'éducation française
Éducation et Formation professionnelle Manitoba
Linda G. McIntosh, ministre**



**Les résultats d'apprentissage manitobains
en français langue seconde - immersion (M-S4)**

DÉCEMBRE 1996

ISBN 0-7711-2075-3

Dépôt légal - 4^e trimestre 1996
Bibliothèque nationale du Canada

Droits réservés © 1996, La Couronne du chef du Manitoba représentée par la ministre de l'Éducation et de la Formation professionnelle. Éducation et Formation professionnelle Manitoba, Division du Bureau de l'éducation française, 1181 avenue Portage, local 509, Winnipeg (Manitoba) R3G 0T3.

Tous les efforts ont été faits pour mentionner au lecteur les sources utilisées et pour respecter la *Loi sur le droit d'auteur*; si, dans certains cas, des omissions ont eu lieu, prière d'en aviser Éducation et Formation professionnelle Manitoba pour qu'elles soient rectifiées.

Dans le présent document, le générique masculin est utilisé sans aucune discrimination et uniquement dans le but d'alléger le texte.

Les détenteurs des droits d'auteur permettent la reproduction de ce document pour des fins éducatives et à des buts non lucratifs.

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|--|--|
| <p>Remerciements v</p> <p>Introduction vii</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mise en contexte vii • Une vision de l'apprentissage du français langue seconde—immersion . . viii • <i>Les résultats d'apprentissage manitobains en français langue seconde—immersion (M-S4) : les domaines</i> xv • Pratique de langue et compétence langagière xvii <p>Les résultats d'apprentissage généraux 1</p> <ul style="list-style-type: none"> • Remarque sur les résultats d'apprentissage généraux 2 • Note sur le statut des résultats d'apprentissage 2 <p>Valorisation de l'apprentissage du français</p> <p><i>Les résultats d'apprentissage</i> 3</p> <p style="padding-left: 20px;">V1. L'élève sera capable de valoriser son apprentissage du français comme un outil de développement personnel, intellectuel et social 4</p> <p><i>Le continuum des résultats d'apprentissage</i> 7</p> <p>Compréhension orale</p> <p><i>Les résultats d'apprentissage</i> 11</p> <p style="padding-left: 20px;">CO1. L'élève sera capable de comprendre des discours oraux et de décoder des messages sonores/visuels dans des produits médiatiques pour satisfaire un besoin d'information 12</p> <p style="padding-left: 20px;">CO2. L'élève sera capable de comprendre des discours oraux et de décoder des messages sonores/visuels dans des produits médiatiques pour satisfaire un besoin d'imaginaire, de</p> | <p style="padding-left: 20px;">divertissement et d'esthétique 14</p> <p style="padding-left: 20px;">CO3. L'élève sera capable de comprendre des discours oraux, des messages sonores/visuels dans des produits médiatiques pour développer une attitude positive envers la langue française et les cultures francophones. 16</p> <p style="padding-left: 20px;">CO4. L'élève sera capable de planifier son écoute/visionnement en utilisant les stratégies appropriées à la situation de communication et à la tâche à réaliser. 18</p> <p style="padding-left: 20px;">CO5. L'élève sera capable de gérer son écoute/visionnement en utilisant les stratégies appropriées à la situation de communication et à la tâche à réaliser. 20</p> <p><i>Le continuum des résultats d'apprentissage</i> 23</p> <p>Compréhension écrite</p> <p><i>Les résultats d'apprentissage</i> 37</p> <p style="padding-left: 20px;">CÉ1. L'élève sera capable de comprendre des textes écrits et de décoder des messages visuels dans des produits médiatiques pour satisfaire un besoin d'information. 38</p> <p style="padding-left: 20px;">CÉ2. L'élève sera capable de comprendre des textes écrits et de décoder des messages visuels dans des produits médiatiques pour satisfaire un besoin d'imaginaire, de divertissement et d'esthétique. 40</p> <p style="padding-left: 20px;">CÉ3. L'élève sera capable de comprendre des textes écrits, des messages visuels dans des produits médiatiques pour développer une attitude positive envers la langue française et les cultures francophones. . . . 42</p> |
|--|--|

| | | |
|---|--|----|
| CÉ4. | L'élève sera capable de planifier sa lecture en utilisant les stratégies appropriées à la situation de communication et à la tâche à réaliser. | 44 |
| CÉ5. | L'élève sera capable de gérer sa lecture en utilisant les stratégies appropriées à la situation de communication et à la tâche à réaliser. | 46 |
| <i>Le continuum des résultats d'apprentissage</i> | | 49 |

Production orale

| | | |
|---|---|----|
| <i>Les résultats d'apprentissage</i> | | 65 |
| PO1. | L'élève sera capable de parler pour transmettre de l'information selon son intention de communication et pour satisfaire un besoin d'interaction sociale. | 66 |
| PO2. | L'élève sera capable de parler pour explorer le langage et pour divertir. | 68 |
| PO3. | L'élève sera capable de parler clairement et correctement selon la situation de communication. | 70 |
| PO4. | L'élève sera capable de planifier sa production orale en analysant la situation de communication. | 72 |
| PO5. | L'élève sera capable de gérer sa production orale en tenant compte de la situation de communication. | 74 |
| <i>Le continuum des résultats d'apprentissage</i> | | 77 |

Production écrite

| | | |
|--|---|-----|
| <i>Les résultats d'apprentissage</i> | | 91 |
| PÉ1. | L'élève sera capable de rédiger des textes pour transmettre de l'information selon son intention de communication. | 92 |
| PÉ2. | L'élève sera capable de rédiger des textes pour satisfaire un besoin d'imaginaire, pour proposer une vision du monde et pour explorer le langage. | 94 |
| PÉ3. | L'élève sera capable d'écrire correctement selon la situation de communication. | 96 |
| PÉ4. | L'élève sera capable de planifier sa production écrite en analysant la situation de communication. | 98 |
| PÉ5. | L'élève sera capable de gérer sa production écrite en tenant compte de la situation de communication. | 100 |
| <i>Le continuum des résultats d'apprentissage</i> | | 107 |
| Appendice : exemples des discours oraux et écrits | | 129 |

REMERCIEMENTS

La Division du Bureau de l'éducation française d'Éducation et Formation professionnelle Manitoba exprime ses sincères remerciements aux personnes suivantes :

Membres de l'équipe manitobaine qui a participé à l'élaboration et à la mise au point du *Cadre commun des résultats d'apprentissage en français langue seconde — immersion (M-12)*

| | | |
|---------------------------|--|--|
| Lucille Bauer | enseignante | Seven Oaks School Division n° 10 |
| Caroll Emond | enseignante | Fort Garry School Division n° 5 |
| Jacqueline Gosselin | orthopédagogue | Saint-Boniface School Division n° 4 |
| François Lentz | conseiller pédagogique coordonnateur du projet | Éducation et Formation professionnelle Manitoba, Bureau de l'éducation française |
| Jeannette Martin | conseillère pédagogique | Éducation et Formation professionnelle Manitoba, Bureau de l'éducation française |
| Jeannette Perrin-Lévesque | assistante administrative opératrice de traitement de texte | Éducation et Formation professionnelle Manitoba, Bureau de l'éducation française |
| Ghislaine Ruest | conseillère pédagogique | Éducation et Formation professionnelle Manitoba, Bureau de l'éducation française |

Membres du comité qui a élaboré et mis au point le document *Les résultats d'apprentissage manitobains en français langue seconde — immersion (M-S4)*

| | | |
|---------------------------|-----------------------------------|--|
| René Ammann | enseignant | École Centrale, Division scolaire Transcona-Springfield n° 12 |
| Lucille Bauer | enseignante | École communautaire Leila North, Division scolaire Seven Oaks n° 10 |
| Valérie Gillis | conseillère pédagogique (M-4) | Éducation et Formation professionnelle Manitoba, Bureau de l'éducation française |
| Armande Leclair | directrice d'école | École Letellier Immersion, Division scolaire Rivière-Rouge n° 17 |
| François Lentz | conseiller pédagogique (S1-S4) | Éducation et Formation professionnelle Manitoba, Bureau de l'éducation française |
| Jeannette Perrin-Lévesque | opératrice de traitement de texte | Éducation et Formation professionnelle Manitoba, Bureau de l'éducation française |
| Henri Péloquin | enseignant | Collège Béliveau, Division scolaire Saint-Boniface n° 4 |
| Hélène Roy | enseignante | Collège Jeanne-Sauvé, Division scolaire Saint-Vital n° 6 |
| Ghislaine Ruest | enseignante | École Marie-Anne Gaboury, Division scolaire Saint-Vital n° 6 |
| Eldene Spencer | conseiller pédagogique (5-8) | Éducation et Formation professionnelle Manitoba, Bureau de l'éducation française |
| Diane Steeves | enseignante | École Saint-Norbert Immersion, Division scolaire Rivière-Seine n° 14 |

